

دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة
لدى طلبة الصف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية
الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا

رسالة الماجستير

إعداد:

أحمد شوقاني

رقم التسجيل: ١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢١م/١٤٤٢هـ

دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى
طلبة الصف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية
أنجير موارا بريتو كوالا

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

رسالة الماجستير

إعداد: أحمد شوقاني

رقم التسجيل: ١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الدراسات العليا

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢١م/١٤٤٢هـ

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

(سورة العلق : ١)

Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu yang Menciptakan
(Qs. Al- ‘Alaq: 1)

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

(سورة الزخرف : ٣)

Sesungguhnya kami menjadikan Al-Qur’an dalam bahasa Arab supaya kamu
memahami(nya). (Qs. Az-Zukhruf :3)

الإهداء

أقدم هذه رسالة الماجستير خصوصا إلى

والدي الكريمين المحبوبين أمي و أبي

الذين يربيانني تربية حسنة

وإلى الأخت الكبيرة والأخ الصغير

وإلى زوجة المحبوبة

وإلى أساتيدي الكرماء

وإلى أصحابي المحبوبين

بارك الله لي والذين يعطونني الدافعة القويّة

لانتهاؤ كتابة هذه الرسالة الماجستير

ليست لي كلمة أهديهم أجمل وأحسن من غير الشكر الجزيل

جزاكم الله خير الجزاء

كلمة الشكر

الحمد والشكر لله تعالى الذي قد أعطني نعمًا كثيرة حتى أستطيع أن أتم هذه الرسالة العلمية وهو شروط لنيل درجة الماجستير في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، تحت الموضوع "دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة صف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا".

فيسرني أن أقدم جزيل شكري إلى من قد ساعدوني على كتابة رسالة الماجستير هم :

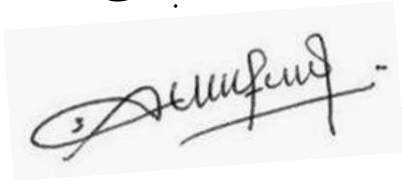
١. فضيلة الأستاذ الدكتور سيف الدين سبدا الماجستير مدير في كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين الذي قد سهل إلى الكاتب في كتابة هذه الرسالة.
٢. فضيلة الدكتور فيصل مبارك سيف الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين الذي قد وافق موضوع هذه الرسالة وأعطى خدمة عالية حتى يسير أمر جيداً ويسهل الكاتب حل هذه الرسالة.
٣. فضيلة الدكتور أحمد مرادي الماجستير المشرف الأول الذي قد أعطني المداخلات والتشجيع في حل هذه الرسالة.
٤. فضيلة الدكتورة فطوية نور الماجستير المشرفة الثانية التي قد أعطني المداخلات والتشجيع في حل هذه الرسالة.
٥. الفضلاء المكرمين جميع المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين الدراسات العليا.
٦. جميع الأصدقاء والزملاء الذين قاموا بالمساعدات و يشجعونني في كتابة رسالة الماجستير.

٧. وللمحبة زوجتي محمودة السرجنا الذي قد أحب في الله، الذي قد شجعني دائما في كتابة رسالة الماجستير.

عسى الله أن تنفع هذه رسالة الماجستير لي خاصة وللقارئ عامة.

بنجر ماسين، ٢٢ يوليو ٢٠٢١

الباحث



أحمد شوقاني

١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨

إقرار الطالب

الاسم : أحمد شوقاني

رقم القيد : ١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨

الميلاد : بريتو كوالا ٩ يوليو ١٩٩٤

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذه رسالة الماجستير بموضوع "دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة صف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا" من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وما اقتبست من شيء إلا قد أحلت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقر بأنني مسؤول عن جميع مضامين هذه الرسالة.

بنجر ماسين، ٢٢ يوليو ٢٠٢١

المقر
أحمد شوقاني
١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨

الموافقة

رسالة الماجستير: دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة

صف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا

الطالبة : أحمد شوقاني

رقم القيد : ١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨

القسم : تعليم اللغة العربية

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب: أحمد شوقاني ، وافق

المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بنجر ماسين، ٢٣ يوليو ٢٠٢١ م

المشرفة الثانية


الدكتورة فطوية نور الماجستير

المشرف الأول


الدكتور أحمد مرادي الماجستير

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح البحث

دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة الصف الحادي

عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا

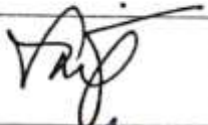
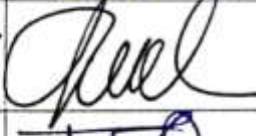
أحمد شوقاني

رقم التسجيل: ١٨٠٢١١٠٦٠١٣٨

قد تم تصحيحها حسب التوجيهات في الجلسة العلمية التقديمية المتعقدة يوم الخميس

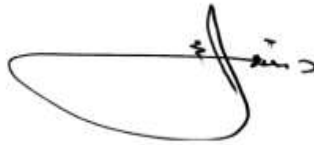
التاريخ ٢٩ يوليو ٢٠٢١ م، الموافقة ١٩ ذو الحجة ١٤٤٢ هـ.

لجنة المناقشة

الاسم	التوقيع	التاريخ
١. الدكتور سيف الدين أحمد حسين الماجستير		26/7 ²²
٢. الدكتور الحاج فيصل مبارك سيف، الماجستير		24/7/22.
٣. الدكتور أحمد مرادي، الماجستير		21/7 2022
٤. الدكتورة فطوية نور، الماجستير		25/7 2022

مدير الدراسات العليا

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج سيف الدين سبدا

رقم التوظيف : ١٩٥٨٠٦٢١١٩٨٦٠٣١٠٠١

ملخص البحث

أحمد شوقاني، ٢٠٢١م، "دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة الصف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا" المشرف الأول الدكتور أحمد مرادي الماجستير والمشرفة الثانية الدكتورة فطوية نور الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الكلمات الرئيسية: الأخطاء الصوتية، واللهجات، قراءة الجهوري

من خلفية البحث في هذا البحث يوجد الطالبة في الصف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا يخطئون في نطق الحروف الهجائية عند قراءة نص اللغة العربية بالهجيرية في تعليم اللغة العربية.

فالأهداف هذا البحث ليعرف أخطاء الصوتية الحروف الهجائية من ناحية الأصوات، والشكل وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة الصف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا.

وهذا البحث هو بحث النوعي الوصفي باستخدام تحليل البيانات. أما جمع البيانات باستخدام أسلوب الملاحظة والمقابلة والتوثيق. واجتمع البحث هذا البحث وهو طلبة صف الحادي عشر في مدرسة دار المكرم الثانوية الأهلية أنجير موارا بريتو كوالا. أما عددهم وهي أربعة وخمسين طلبة من قسم علوم الإجتماعية

أما نتائج البحث عن دراسات صوتية وعلاقتها باللهجات المحلية في مهارة القراءة لدى طلبة الصف الحادي عشر في هذه المدرسة فهي ١. أخطاء قراءة نص اللغة العربية التي حدثت في التنغيم (nada) والأيقاع أو التجويد (intonasi) والمفصل (jeda). ٢. أشكال الأخطاء التي حدثت في نطق الحروف الهجائية لا يوافق بالقاعدة غير قادر على التمييز بين الحروف الشكل الكتابة متشابهة، ٣. الأخطاء التي حدثت لعوامل عن اللهجات المحلية. بناءً على جميع التفسيرات ، فإن أهمية اللهجات المحلية تؤثر بشكل كبير على أخطاء الطلبة عند قراءة النص العربية العربية.

ABSTRAK

Akhmad Saokani, 2021. *“The Study of Phonology and Its Relation to Local Dialects in Reading Skills for Eleventh Grade Students of Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala”*. Advisor I: Dr. Ahmad Muradi, M.Ag. and Advisor II: Dr. Fatwiah Nor, M.Pd. Postgraduate Arabic Language Education at UIN Antasari Banjarmasin

Keyword: Phonological Error, Dialect, Qiro’ah Jahriyah

The background in this research is that it was found that the eleventh grade students of Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala mispronounced the hijaiyah letter when reading Arabic text aloud in learning Arabic.

This research to determine the sound errors of the hijaiyah letters in terms of sound, shape and their relationship with local dialects in the reading skills of eleventh grade students of Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala

This research is a qualitative research. While the data collection by using the method of observation, interviews, and documentation. Data analysis was carried out with descriptive analysis. The object of this research is the eleventh grade students of Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala. While the subjects of this study were fifty-four students from eleventh grade IIS² and eleventh IIS².

The results of the research on the study of phonology and its relation to local dialects in the reading skills of eleventh grade students of Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala are 1. Error reading Arabic text that occurs in tone, intonation, and pause. 2. The form of errors that occur in the mention of Jihaiyah letters that are not in accordance with the provisions and cannot distinguish the hijaiyah letters with similar written forms. 3. Errors that occur due to the influence of the local dialect. Based on all of the explanations, the relevance of the local dialect greatly affects students' errors when reading Arabic texts.

ABSTRAK

Akhmad Saokani, 2021. *“Kajian Fonologi dan Kaitannya dengan Dialek Lokal dalam Keterampilan Membaca Siswa Kelas XI Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala”*. Pembimbing I: Dr. Ahmad Muradi, M.Ag. dan Pembimbing II: Dr. Fatwiah Nor, M.Pd. Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana UIN Antasari Banjarmasin

Kata Kunci: Kesalahan Fonologi, Dialek, Qiro’ah Jahriyah

Latar belakang dalam penelitian ini adalah ditemukan Siswa Kelas XI Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala salah menuturkan huruf hijaiyah saat membaca teks bahasa arab dengan nyaring dalam pembelajaran bahasa arab.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kesalahan bunyi huruf hijaiyah dari segi bunyi, bentuk serta hubungannya dengan dialek setempat dalam keterampilan membaca siswa kelas XI Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Sedangkan pengumpulan datanya dengan menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi. Analisis data yang dilakukan dengan analisis deskriptif. Obyek penelitian ini ialah siswa kelas XI Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala. Sedangkan subjek penelitian ini adalah 54 siswa dari kelas XI IIS¹ dan XI IIS².

Hasil penelitian tentang kajian fonologi dan kaitannya dengan dialek lokal dalam keterampilan membaca siswa kelas XI Madrasah Aliyah Darul Makarram Anjir Muara Barito Kuala adalah 1. Kesalahan membaca teks bahasa arab yang terjadi pada nada, intonasi, dan jeda. 2. Bentuk kesalahan yang terjadi pada penyebutan huruf jihaiyah yang tidak sesuai dengan ketentuan dan tidak dapat membedakan huruf hijaiyah dengan bentuk tulisannya mirip. 3. Kesalahan yang terjadi karena pengaruh dari dialek bahasa setempat. Berdasarkan penjelasan semuanya maka keterkaitan dialek setempat sangat mempengaruhi kesalahan siswa saat membaca teks bahasa arab.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الغلاف.....	أ
صفحة الموضوع.....	ب
استهلال.....	ج
إهداء.....	د
كلمة الشكر.....	هـ
إقرار الطالب.....	ز
الموافقة.....	ح
تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح البحث.....	ط
ملخص البحث باللغة العربية.....	ي
ملخص البحث باللغة الإنجليزية.....	ك
ملخص البحث باللغة الإندونيسية.....	ل
محتويات البحث.....	م

الباب الأول

المقدمة

أ-	خلفية البحث	١
ب-	أسئلة البحث ..	٥
ج-	أهداف البحث	٥
د-	أهمية البحث	٥
هـ-	التحديد الإجرائي	٦
و-	الدراسات السابقة	٧
ز-	هيكل البحث	١١

الباب الثاني

الاطار النظري

أ-	علم الأصوات	١٢
ب-	أهمية علم الأصوات وأهدافها	١٥
ج-	اللهجات المحلية	١٥
د-	تعريف مهارة القراءة	١٨
هـ-	أهمية تعليم القراءة	٢١
و-	أهداف القراءة	٢١
ز-	المراحل في مهارة القراءة	٢٢
ح-	أقسام القراءة	٢٣
ط-	فوائد القراءة	٢٤
ي-	تحليل الأخطاء	٢٥

الباب الثالث

منهجية البحث

- أ- نوع ومدخل البحث ٢٦
- ب- تصميم البحث ٢٦
- ج- ذات البحث ٢٨
- د- موضوع البحث ٢٨
- هـ- البيانات ومصادرها ٢٨
- و- أساليب جمع البيانات ٢٩
- ز- أسلوب تحليل البيانات ٣٢

الباب الرابع

تحليل البيانات ومناقشتها

- أ- لمحة عن الميدان البحث ٣٤
- ب- عرض البيانات ٤٠
- ج- تحليل البيانات ٧١

الباب الخامس

الخاتمة

- أ- الخلاصة البحث ٨٣
- ب- توصيات البحث ٨٤

قائمة المراجع

الملاحق